

Veronica RODRIGUEZ

TRANSLATOR | LATAM SPANISH

Oceania Business Plaza, Tower 1000
Floor 49, Unit V65
Isaac Hanono Missri St., Punta Pacifica
City of Panama, Rep. of PANAMA

Email :
VeronicaRStudio@gmail.com
More contact info below.



EDUCATION

BA English | Translation

Universidad Latina de Panama
Completion Year: 2011

LLB | Law Degree – Political Science

Universidad Latina de Panama
Completion Year: In Progress

SKILLS

• Language services:

- From ENG into SPA:
- Translation, Revising
- LATAM SPA Legal Localization

• Paralegal Services:

- Drafting of legal docs
- Research of legal info
- **Applicable to all above:**
- Accuracy, Solutions driven.
- Customer Care

FOLLOW ME

LinkedIn

[Veronica-Rodriguez-84735522a](#)

Proz.com

[Veronica Rodriguez/3038126](#)

ABOUT ME

Ten years as a paralegal and in-house translator gave me first-hand experience in the legal field. That know-how represents the flag contribution of my independent practice: I know **what** the client needs and **why**. Therefore, I aim to work with my clients, bridging between the legal and language industries in domestic and international arenas. Let's partner. Contact me for a kick-off meeting.

WORK EXPERIENCE

Certified Translator | LATAM Spanish

2020 - Present

Independent Practice (Panama)

Supporting projects for corporations, NGOs, and individuals, either as a translator or revisor by using Phrase/Memsource, Crowdin, Word, PDF.

- Approximate word count: 150,000 | ENG – SPA and vice versa.
- Main Field: Legal | Others: Engineering, Academics, Medical Supplies, Safety gears.
- Volunteering work: TWB- Translators without Borders and Proz ProBono program.

Paralegal and In-house translator

2013 – 2020

WSP (former Louis Berger) | Engineering Consultancy Services

Approximate word count: 500,000 | ENG – SPA and vice versa.

Main Fields: Legal, Engineering, and miscellaneous (HR, Procurement, etc.)

- Legal: Corporate, Bonds, Immigration, and others.
- Engineering: Environmental, railroads, highways, wastewater, buildings, etc.
- > >>Check LinkedIn for scope details about my Paralegal role for the LATAM Region.

Legal Assistant and In-house translator

2009 – 2013

Law Offices Rainelda Mata-Kelly (Panama)

Approximate word count: 500,000 | ENG – SPA and vice versa

Main Field: Legal | Niche: Corporate, Immigration, Real Estate, Maritime, others.

- Legal: Powers of Representation, Minutes, Shares Certificates, Deeds, etc.
- In addition to daily communications with overseas and foreign clients.

REFERENCES

Available at LinkedIn and Proz.com

Letters of Reference upon request.

Credentials Attached

2011 - Panama Translator License
2011 - BA English/Translation Diploma

UNIVERSIDAD LATINA DE PANAMÁ



*Legalmente autorizada mediante Decreto Ejecutivo N° 606 del 4 de septiembre de 1991
en virtud de la potestad otorgada por las leyes de la República de Panamá*

Confiere a
Verónica Janette Rodríguez Escobar

*Identificación personal: 8-810-1907
Registro: 24762*

el Título de
Licenciatura en Inglés con énfasis en Traducción

*por haber cumplido con todos los requisitos establecidos para el grado correspondiente,
en fe de lo cual se expide el presente Diploma con todos los derechos, honores y
privilegios inherentes al mismo, en la República de Panamá,
el día Tres de Diciembre de Dos Mil Once*



Secretario General



Rector



Decano

Resolución de Consejo Académico de la Universidad de Panamá, N° 11-00-PLP del 2 de Febrero de 2000

Expedido en la Universidad, Sala 4, Julio 151, Avenida 89763

BA English - Mayor in translation

Issued on the 3rd day of December 2011.

Republic of Panama



REPÚBLICA DE PANAMÁ

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

RESUELTO N° 8399

Panamá, 9 de Diciembre de 2011

LA MINISTRA DE EDUCACIÓN
en uso de sus facultades legales,

CONSIDERANDO:

Que el Bufete Rainelda Mata-Kelly, Sociedad Civil de abogados, con oficinas ubicadas en torre B, torre de Las Américas, Punta Pacífica, ciudad de Panamá, lugar donde recibe notificaciones personales y judiciales, ha concurrido ante este despacho, a fin de solicitar **LICENCIA DE TRADUCTOR PÚBLICO AUTORIZADO DE LOS IDIOMAS INGLÉS AL ESPAÑOL Y ESPAÑOL AL INGLÉS**, a favor de Verónica Janette Rodríguez Escobar, mujer, panameña, mayor de edad, con cédula de identidad personal 8-810-1907, con domicilio en Gonzalillo, sector 8A, Calle Coclé, Las Cumbres, ciudad de Panamá.

Que la peticionaria ha aportado los siguientes documentos:

- Poder y Solicitud mediante Representante Legal.
- Certificado de Nacimiento donde se acredita el nombre de la peticionaria.
- Hoja de vida de la peticionaria.
- Créditos Académicos a favor de la peticionaria.
- Copia de la cédula debidamente autenticada a favor de la peticionaria.

Que el examen de la documentación aportada, ha quedado debidamente establecido que la peticionaria cumple con los requisitos y formalidades exigidas en los Artículos 2140, 2141 y 2142 del Código Administrativo, reformados por la Ley 59 del 31 de julio de 1998.

RESUELVE:

ARTÍCULO 1. Conferir **LICENCIA DE TRADUCTOR PÚBLICO AUTORIZADO DE LOS IDIOMAS INGLÉS AL ESPAÑOL Y ESPAÑOL AL INGLÉS**, a **VERÓNICA JANETTE RODRÍGUEZ ESCOBAR**, con cédula de identidad personal 8-810-1907.

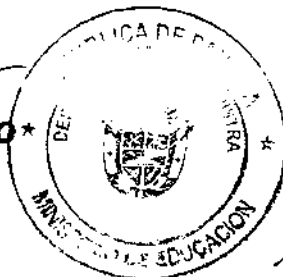
ARTÍCULO 2. El presente Resuelto regirá a partir de su firma.

FUNDAMENTO DE DERECHO: Artículo 2140, 2141 y 2142 del Código Administrativo, reformados por la Ley 59 del 31 de julio de 1998.

NOTIFÍQUESE Y CÚMPLASE,

Mirna Vallejos de Crespo

MIRNA VALLEJOS DE CRESPO
Viceministra Académica



Lucy Molinar
LUCY MOLINAR
Ministra



Edelchonda
MINISTERIO DE EDUCACIÓN
SECRETARÍA GENERAL

28 MAR 2017

ES COPIA AUTÉNTICA

Transcripción del original en español

**REPUBLICA DE PANAMÁ
MINISTERIO DE EDUCACIÓN
RESUELTO No. 8399
Panamá, 19 de diciembre de 2011**

LA MINISTRA DE EDUCACIÓN

En uso de sus facultades legales, CONSIDERANDO:

Que el Bufete Rainelda Mata-Kelly, Sociedad Civil de abogados con oficinas ubicadas en torre B, Torre de Las Américas, Punta Pacífica, Ciudad de Panamá, lugar donde recibe notificaciones personales y judiciales, han concurrido ante este despacho, a fin de solicitar

LICENCIA DE TRADUCTOR PÚBLICO AUTORIZADO DE LOS IDIOMAS INGLÉS AL ESPAÑOL Y ESPAÑOL AL INGLÉS,

a favor de **Verónica Janette Rodríguez Escobar**, mujer, panameña, mayor de edad, con cédula de identidad personal 8-810-1907, con domicilio en Gonzalillo, sector 8 A, Calle Coclé, Las Cumbres, Ciudad de Panamá.

Que la peticionaria ha aportado los siguientes documentos:

Poder y Solicitud mediante Representante Legal.

Certificado de Nacimiento donde se acredita el nombre de la peticionaria.

Hoja de vida de la peticionaria.

Créditos Académicos a favor de la peticionaria.

Copia de la cédula debidamente autenticada a favor de la peticionaria.

Que (mediante) el examen de la documentación aportada ha quedado debidamente establecido que la peticionaria cumple con los requisitos y formalidades exigidas en los Artículos 2140, 2141, 2142 del Código Administrativo, reformados por la Ley 59 del 31 de julio de 1998.

RESUELVE:

ARTÍCULO 1. Conferir LICENCIA DE TRADUCTOR PÚBLICO AUTORIZADO DE LOS IDIOMAS INGLÉS AL ESPAÑOL Y ESPAÑOL AL INGLÉS, TO VERÓNICA JANETTE RODRÍGUEZ ESCOBAR, con cédula de identidad personal 8-810-1907.

Courtesy translation into English

**REPUBLIC OF PANAMA
MINISTRY OF EDUCATION
RESOLUTION No. 8399
Panama, 19th day of December 2011**

THE MINISTER OF EDUCATION

In the use of her legal powers, WHEREAS:

That Law Offices Rainelda Mata-Kelly, a Lawyer's civil partnership with offices located in Tower B, Torre de Las Americas building, Punta Pacifica, City of Panama, where it receives personal and judicial notifications, have appeared before this office to request

LICENSE OF AUTHORIZED PUBLIC TRANSLATOR FOR THE LANGUAGES [COMBINATIONS] ENGLISH TO SPANISH AND SPANISH TO ENGLISH,

in favor of **Verónica Janette Rodríguez Escobar**, woman, Panamanian, of legal age, with personal identity card 8-810-1907, with address in Gonzalillo, Zone 8 A, Cocle Street, Las Cumbres, City of Panama.

That the petitioner has provided the following documents:

Power of Attorney and Application through Legal Representative.

Birth Certificate accrediting the name of the petitioner.

Resume of the petitioner.

Academic Credits in favor of the petitioner.

Copy of personal identification card duly certified in favor of the petitioner.

That (through) the analysis of the documents provided, it has been duly established that the petitioner complies with the requirements and formalities demanded in Articles 2140, 2141, and 2142 of the Administrative Code, as amended by Law 59 of July 31, 1998.

RESOLVES:

ARTICLE 1. To grant LICENSE OF AUTHORIZED PUBLIC TRANSLATOR FOR THE LANGUAGES [COMBINATIONS] ENGLISH TO SPANISH AND SPANISH TO ENGLISH, TO VERÓNICA JANETTE RODRÍGUEZ ESCOBAR, bearer of personal identity card 8-810-1907.

<p>ARTÍCULO 2. El presente Resuelto regirá a partir de su firma.</p> <p>FUNDAMENTO DE DERECHO: Artículo 2140, 2141 y 2142 del Código Administrativo, reformados por la Ley 59 del 31 de julio de 1998.</p> <p>NOTIFÍQUESE Y CÚMPLASE.</p> <p>(Firmado ilegible) LUCY MOLINAR Ministra</p> <p>(Firmado ilegible) MIRNA VALLEJOS DE CRESPO Viceministra Académica</p> <p>República de Panamá. Despacho de la Ministra. Ministerio de Educación</p> <p>Verificado (firmado) 28-3-17</p> <p>(Firmado ilegible) Ministerio de Educación Secretaría General</p> <p>28 Mar 2017 ES COPIA AUTÉNTICA</p>	<p>ARTICLE 2. This Resolution shall govern upon signature.</p> <p>BASIS OF LAW: Articles 2140, 2141, and 2142 of the Administrative Code, amended by Law 59 of July 31, 1998.</p> <p>BE IT NOTIFIED AND COMPLIED.</p> <p>(Illegible signed) LUCY MOLINAR Minister</p> <p>(Illegible signed) MIRNA VALLEJOS DE CRESPO Academic Vice-minister</p> <p>The Republic of Panama. Office of the Minister. Ministry of Education</p> <p>Verified (signed) 28-3-17</p> <p>(Signed illegibly) Ministry of Education General Secretariat</p> <p>28th day of March 2017 CERTIFIED COPY</p>
---	---

Translation made by Veronica Rodriguez | Certified Translator | LATAM Spanish.